

## Porozumienie

z dnia 28.11.2019 roku

w sprawie realizacji studiów w ramach Programu Dwa Dyplomy  
zawarte na podstawie Umowy Ramowej z dnia 28.11.2019 pomiędzy:

Wyższą Szkołą Zarządzania Ochroną Pracy w Katowicach (WSZOP), z siedzibą w Katowicach, 40-007, ul. Bankowa 8, reprezentowaną przez:

- 1) Rektora – prof. dr hab. inż. Bohdana Mochnackiego
- 2) Kanclerza – mgr Małgorzatę Sikorską

a

Państwową Uczelnią „Uniwersytet Zarządzania Oświatą”, z siedzibą w Kijowie, 04053, str. Sich Sagittarius 52-A (Uczelnia Partnerska), reprezentowaną przez:

Rektora – PhD Mykoly Kyrychenka

zwanyymi w dalszej części Porozumienia Partnerami ustala się, co następuje:

### WARUNKI OGÓLNE

#### § 1

1. Warunki prowadzenia studiów w ramach Programu Dwa Dyplomy (Program 2D) określa Regulamin Organizacji Studiów realizowanych z uczelnią zagraniczną w Programie Dwa Dyplomy we WSZOP z dnia 15 maja 2018 r. (Regulamin 2D) będący integralną częścią niniejszego Porozumienia.
2. W Programie 2D mogą uczestniczyć studenci studiów II stopnia Uczelni Partnerskiej.

#### § 2

1. Porozumienie określa realizację studiów w ramach Programu 2D w roku akademickim 2019/20 na kierunku Bezpieczeństwo Wewnętrzne, studia drugiego stopnia, profil praktyczny, forma stacjonarna, prowadzonych w języku polskim.
2. Studia mogą być realizowane w specjalizacjach:
  - 1) *Badania kryminalistyczne*
3. Specjalizacja jest realizowana przy utworzeniu grupy 25 osób.

Угода  
від 28.11.2019 року

про реалізацію навчання в рамках Програми Два Дипломи  
укладена на основі Рамкової Угоди від 28.11.2019 між:

Вищою школою управління охороною праці в місті Катовіце (ВШУОП), що розташована в місті Катовіце, 40-007, вул. Банкова 8, в особі:

- 1) Ректора – проф. д-р наук, інж. Богдана Мохнацького
- 2) Канцлера – Малгожати Сікорської

та

Державним закладом вищої освіти „Університет менеджменту освіти”, що розташований в м. Київ, 04053, вул. Січових Стрільців 52-А (Партнерський навчальний заклад), в особі:

Ректора – д-р філософії Миколи Кириченка

іменованих надалі Партнерами, визначають наступне:

## ЗАГАЛЬНІ УМОВИ

### § 1

1. Умови проведення навчання в рамках Програми Два Дипломи (Програма 2D) визначає Положення про організацію навчального процесу, що реалізовується з іноземним вищим навчальним закладом за Програмою Двох дипломів у ВШУОП від 15 травня 2018 року (Положення 2D), яке є невід'ємною частиною цієї Угоди.
2. У Програмі 2D може брати участь студент, що навчається на II рівні вищої освіти в партнерському навчальному закладі.

### § 2

1. Угода визначає реалізацію навчання в рамках Програми 2D в 2019/20 навчальному році за напрямом *Внутрішня безпека*, освітнього ступеня «Магістр», практичного профілю, стаціонарної форми навчання, що проводиться польською мовою.
2. Навчання може бути реалізоване за такими спеціалізаціями:
  - 1) *Дослідження в криміналістиці*
3. Навчання реалізується при створенні групи з 25 осіб за відповідною спеціалізацією.



b) WSZOP:

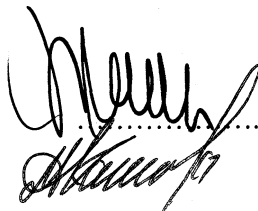
Olena Koshchenko, specjalista ds. współpracy międzynarodowej  
adres e-mail okoshchenko@wszop.edu.pl  
tel./fax +48 32 209 10 39  
Viber +48 501 624 010

§ 9

1. Porozumienie zostało sporządzone w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w języku polskim i ukraińskim.
2. Każda ze Stron otrzymuje po jednym egzemplarzu Porozumienia.
3. Kwestie nieuregulowane w treści porozumienia określone zostaną w drodze odrębnych umów.
4. Zmiany Porozumienia wymagają formy pisemnej, pod rygorem nieważności.

WSZOP

Państwową Uczelnią „UNIWERSYTET  
ZARZĄDZANIA OŚWIATĄ”

.....  
  
.....

Załączniki:

- Załącznik nr 1
- Załącznik nr 2
- Załącznik nr 3
- Załącznik nr 3a
- Załącznik nr 4
- Załącznik nr 5
- Załącznik nr 6
- Załącznik nr 7

б) ВШУОП:

Олена Кощенко, спеціаліст до міжнародної співпраці  
okoshchenko@wszop.edu.pl  
tel./fax +48 32 209 10 39  
Viber +48 501 624 010

§ 9

1. Угоду складено у двох примірниках польською і українською мовами.
2. Кожна зі Сторін отримує один примірник Угоди.
3. Питання неурегульовані в частині даної угоди будуть обумовлені в окремих угодах
4. Зміни Угоди вимагають виключно письмової форми.

ВШУОП



Державний заклад вищої  
освіти „УНІВЕРСИТЕТ  
МЕНЕДЖМЕНТУ ОСВІТИ”



Додатки:

Додаток № 1

Додаток № 2

Додаток № 3

Додаток № 3а

Додаток № 4

Додаток № 5

Додаток № 6

Додаток № 7